Uradni list Evropske unije

L 300

Zvezek 59

Slovenska izdaja **Zakonodaja**

8. november 2016

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

★ **Sklep Sveta (EU) 2016/1946 z dne 15. marca 2016 o podpisu in sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Gruzijo o varnostnih postopkih pri izmenjavi in varovanju tajnih podatkov** 1

Sporazum med Gruzijo in Evropsko unijo o varnostnih postopkih pri izmenjavi in varovanju tajnih podatkov 3

UREDBE

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1947 z dne 25. oktobra 2016 o odobritvi spremembe specifikacije za ime, vpisano v registru zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb, ki ni manjša (Tome des Bauges (ZOP))** 8

★ **Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1948 z dne 7. novembra 2016 o prilagoditvi prilagoditvene stopnje za neposredna plačila, določene v Uredbi (EU) št. 1306/2013 Evropskega parlamenta in Sveta, za koledarsko leto 2016 in razveljavitvi Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2016/1153** 10

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1949 z dne 7. novembra 2016 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 12

SKLEPI

★ **Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2016/1950 z dne 4. novembra 2016 o zavrnitvi odobritve nekaterih biocidnih aktivnih snovi v skladu z Uredbo (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta** [1] 14

[1] Besedilo velja za EGP

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

⋆ **Sklep št. 2/2016 Stabilizacijsko-pridružitvenega Sveta EU–nekdanja jugoslovanska republika Makedonija z dne 12. septembra 2016 o udeležbi nekdanje jugoslovanske republike Makedonije kot opazovalke dela in njegovih podrobnosti v Agenciji Evropske unije za temeljne pravice v okviru, določenem v členih 4 in 5 Uredbe Sveta (ES) št. 168/2007, vključno z določbami o udeležbi pri pobudah Agencije, finančnem prispevku in osebju [2016/1951]** 19

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA (EU) 2016/1946

z dne 15. marca 2016

o podpisu in sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Gruzijo o varnostnih postopkih pri izmenjavi in varovanju tajnih podatkov

SVET EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji, zlasti njenega člena 37, in Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti njenega člena 218(5) in prvega pododstavka člena 218(6),

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je na seji 20. januarja 2014 sklenil pooblastiti visokega predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: VP), da na podlagi člena 37 Pogodbe o Evropski uniji in v skladu s postopkom iz člena 218(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije začne pogajanja s ciljem sklenitve sporazuma o varovanju podatkov med Evropsko unijo in Gruzijo.

(2) Na podlagi tega pooblastila se je VP z Gruzijo pogajal o sporazumu o varnostnih postopkih pri izmenjavi in varovanju tajnih podatkov.

(3) Zato bi bilo treba navedeni sporazum odobriti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum med Evropsko unijo in Gruzijo o varnostnih postopkih pri izmenjavi in varovanju tajnih podatkov se odobri v imenu Unije.

Besedilo sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščeno(-e) za podpis sporazuma, ki je za Unijo zavezujoč.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 15. marca 2016

Za Svet
Predsednik
A.G. KOENDERS

PREVOD

SPORAZUM

med Gruzijo in Evropsko unijo o varnostnih postopkih pri izmenjavi in varovanju tajnih podatkov

Gruzija

in

Evropska unija (v nadaljnjem besedilu: EU)

v nadaljnjem besedilu „pogodbenici“ STA SE –

OB UPOŠTEVANJU, da imata pogodbenici enake cilje glede krepitve lastne varnosti v vseh vidikih;

GLEDE NA TO, da pogodbenici soglašata, da bi morali med seboj razvijati sodelovanje pri varnostnih vprašanjih, ki so jima v skupnem interesu;

GLEDE NA TO, da si morata pogodbenici zato stalno izmenjevati tajne podatke;

OB PRIZNAVANJU, da bi celovito in učinkovito sodelovanje in posvetovanje utegnilo terjati dostop do tajnih podatkov in z njimi povezanega gradiva pogodbenic ter njihova izmenjava;

Z ZAVESTJO, da za takšen dostop do tajnih podatkov in z njimi povezanega gradiva ter njihova izmenjava treba sprejeti primerne varnostne ukrepe –

DOGOVORILI NASLEDNJE:

Člen 1

1. Zaradi vsestranske krepitve varnosti obeh pogodbenic se pričujoči Sporazum med EU in Gruzijo o varnostnih postopkih pri izmenjavi in varovanju tajnih podatkov (v nadaljnjem besedilu: „Sporazum“) uporablja za tajne podatke ali gradivo v kakršni koli obliki, ki si ga pogodbenici posredujeta ali izmenjata.

2. Vsaka od pogodbenic varuje tajne podatke, ki jih prejme od druge pogodbenice, pred izgubo ali razkritjem nepooblaščenim osebam, v skladu s pogoji, določenimi v tem sporazumu, in v skladu z zakoni in predpisi pogodbenic.

Člen 2

V tem sporazumu „tajni podatki“ pomenijo:

(i) za EU: vse podatke ali gradivo,

(ii) za Gruzijo: vse podatke ali gradivo, vključno z državnimi skrivnostmi,

v vseh oblikah, za katere:

(a) ena ali druga pogodbenica določi, da jih je treba varovati, ker bi njihova izguba ali nepooblaščeno razkritje lahko v različni meri škodilo interesom Gruzije oziroma EU ali ene ali več njenih držav članic, in

(b) imajo oznako stopnje tajnosti v skladu s členom 7.

Člen 3

1. Institucije in subjekti EU, za katere se uporablja ta sporazum so: Evropski svet, Svet Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Svet), generalni sekretariat Sveta, visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko, Evropska služba za zunanje delovanje (v nadaljnjem besedilu: ESZD) in Evropska komisija.

2. Te institucije in organi EU si lahko izmenjujejo tajne podatke, ki jih prejmejo v skladu s tem sporazumom, z drugimi institucijami in organi EU, pod pogojem, da pogodbenica pošiljateljica v to pisno privoli in da se pridobijo primerna jamstva, da bo pogodbenica prejemnica te podatke ustrezno varovala.

Člen 4

Vsaka od pogodbenic mora imeti vzpostavljene primerne varnostne sisteme in sprejete varnostne ukrepe, ki ustrezajo temeljnim načelom in minimalnim standardom varnosti, določenim v njihovih zakonih ali predpisih in jih odraža tudi varnostna ureditev, ki se vzpostavi v skladu s členom 12, da se zagotovi uporaba enake stopnje varovanja tajnih podatkov, za katere se uporablja ta sporazum.

Člen 5

Vsaka od pogodbenic:

(a) varuje tajne podatke, ki jih druga pogodbenica v okviru tega sporazuma posreduje ali so z njo izmenjani, in sicer na način, ki je vsaj enakovreden varovanju, ki ga za to zagotavlja pogodbenica pošiljateljica;

(b) zagotavljajo, da tajni podatki, ki se posredujejo ali izmenjujejo v skladu s tem sporazumom, obdržijo stopnjo tajnosti, ki jo je določila pogodbenica pošiljateljica, ter da se ta stopnja tajnosti ne zniža ali prekliče brez predhodne pisne privolitve pogodbenice pošiljateljice. Pogodbenica prejemnica tajne podatke varuje v skladu z lastnimi varnostnimi predpisi za podatke z enakovredno stopnjo tajnosti, kakor je določeno v členu 7;

(c) takšnih tajnih podatkov ne uporabljajo v drugačne namene od tistih, ki jih je določil organ izvora, oziroma tistih, za katere so bili podatki posredovani ali izmenjani;

(d) brez predhodnega pisnega soglasja pogodbenice pošiljateljice takšnih tajnih podatkov ne razkrijejo tretjim stranem;

(e) dostop do takšnih tajnih podatkov se dovoli samo ustrezno varnostno preverjenim posameznikom, ki se morajo seznaniti z zadevnimi podatki, v skladu z zakoni in predpisi, ki se uporabljajo v pogodbenici prejemnici.

(f) poskrbi, da so objekti, v katerih poteka delo s posredovanimi tajnimi podatki in v katerih se ti hranijo, ustrezno varnostno potrjeni;

(g) zagotovijo, da so vsi posamezniki, ki imajo dostop do tajnih podatkov, obveščeni o svoji odgovornosti glede njihovega varovanja v skladu z veljavnimi zakoni in drugimi predpisi.

Člen 6

1. Tajni podatki se razkrijejo ali posredujejo v skladu z načelom soglasja organa izvora.

2. Pogodbenica prejemnica za vsak posamezen primer in po privolitvi pogodbenice pošiljateljice ter v skladu z načelom predhodne pisne privolitve organa izvora sprejme odločitev o razkritju ali posredovanju tajnih podatkov prejemnikom, ki niso ena izmed pogodbenic.

3. Generično posredovanje podatkov ni mogoče, razen če se pogodbenici dogovorita o postopkih v zvezi z nekaterimi kategorijami podatkov, ki so pomembni za njune specifične zahteve.

4. V tem sporazumu ni določbe, ki bi lahko bila podlaga za obvezno posredovanje tajnih podatkov med pogodbenicama.

5. Tajni podatki, za katere se uporablja ta sporazum, se smejo posredovati izvajalcu oziroma morebitnemu izvajalcu le s predhodno pisno privolitvijo pogodbenice pošiljateljice. Pogodbenica prejemnica pred takšnim posredovanjem zagotovi, da je izvajalec oziroma morebitni izvajalec sposoben varovati tajne podatke in da njegov objekt omogoča varovanje tajnih podatkov, ter da sta bila izvajalec in njegov objekt ustrezno varnostno preverjena.

Člen 7

Za vzpostavitev enake stopnje varovanja za tajne podatke, ki se posredujejo ali izmenjujejo med pogodbenicama, si oznake stopnje tajnosti ustrezajo takole:

EU	Gruzija
TRES SECRET UE/EU TOP SECRET:	განსაკუთრებული მნიშვნელობის TOP SECRET
SECRET UE / EU SECRET	სრულიად საიდუმლო SECRET
CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL	საიდუმლო CONFIDENTIAL
RESTREINT UE / EU RESTRICTED	შეზღუდული სარგებლობისათვის RESTRICTED

Člen 8

1. Pogodbenici zagotovita, da so vse osebe, ki pri opravljanju svojih uradnih dolžnosti potrebujejo dostop ali ki bi po svojih dolžnostih ali funkcijah lahko dobili dostop do tajnih podatkov z oznako najmanj საიდუმლო (CONFIDENTIAL) ali CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL, ki so bili posredovani ali izmenjani v skladu s tem sporazumom, ustrezno varnostno preverjene, preden dobijo dostop do takšnih podatkov, ob tem, da morajo izpolnjevati zahtevo potrebe po seznanitvi s podatki, kakor določa člen 5(e).

2. Postopki varnostnega preverjanja se določijo z namenom, da se ugotovi, ali se neki osebi ob upoštevanju njene lojalnosti, vrednosti zaupanja in zanesljivosti lahko dovoli dostop do zadevnih tajnih podatkov.

Člen 9

Pogodbenici si v zvezi z varnostjo tajnih informacij glede na določbe tega sporazuma in zadeve skupnega interesa nudita vzajemno pomoč. Organi iz člena 12 se med seboj posvetujejo o varnostnih vprašanjih in opravljajo vzajemne ocenjevalne obiske, da bi ocenili učinkovitost varnostne ureditve, ki se vzpostavi v skladu z navedenim členom, v njihovi pristojnosti.

Člen 10

1. Za namene tega sporazuma:

(a) kar zadeva EU, se vsa pošta pošilja prek vodje glavne pisarne Sveta, ki jo ob upoštevanju odstavka 2 tega člena posreduje državam članicam ter institucijam ali subjektom iz člena 3 tega člena;

(b) kar zadeva Gruzijo, se vsa pošta pošilja centralni pisarni Službe državne varnosti Gruzije prek predstavništva Gruzije pri EU.

2. Izjemoma pa se pošta pogodbenice, ki je dostopna le določenim pristojnim uradnikom, organom ali službam zadevne pogodbenice, iz operativnih razlogov lahko naslovi le na točno določene pristojne uradnike, organe ali službe druge pogodbenice, ki so posebej določeni kot prejemniki, in je dostopna samo njim, ob upoštevanju njihovih pristojnosti in v skladu z načelom potrebe po seznanitvi s podatki. Kar zadeva EU, se takšna pošta pošilja prek vodje glavne pisarne Sveta, vodje glavne pisarne ESZD oziroma vodje glavne pisarne Evropske komisije. Kar zadeva Gruzijo, se takšna pošta pošilja prek Službe državne varnosti Gruzije prek predstavništva Gruzije pri EU.

Člen 11

Varnostni direktorat za tajne podatke, generalni sekretar Sveta, član Evropske komisije, pristojen za varnostne zadeve, in visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko nadzirajo izvajanje tega sporazuma.

Člen 12

1. Za izvajanje tega sporazuma se med spodaj določenimi pristojnimi varnostnimi organi, ki delujejo pod vodstvom in v imenu svojih nadrejenih, vzpostavi varnostna ureditev, s katero se določijo standardi medsebojnega varovanja tajnih podatkov v skladu s tem sporazumom:

— na eni strani Službo državne varnosti Gruzije

— in na drugi strani

(i) Varnostnim uradom generalnega sekretariata Sveta,

(ii) Direktoratom HR.DS – Varnostnim direktoratom Evropske komisije in

(iii) Varnostnim oddelkom ESZD.

2. Preden pogodbenici posredujeta ali si izmenjata tajne podatke v skladu s tem sporazumom, se pristojni varnostni organi iz odstavka 1 strinjajo, da je pogodbenica prejemnica sposobna varovati podatke skladno z varnostno ureditvijo, ki se vzpostavi v skladu z navedenim odstavkom.

Člen 13

1. Pristojni organ ene ali druge pogodbenice iz člena 12 nemudoma obvesti pristojni organ druge pogodbenice o vseh dokazanih ali domnevnih primerih nepooblaščenega razkritja ali izgube tajnih podatkov, ki jih je posredovala ta pogodbenica. Pristojni organ in izvede preiskavo, po potrebi s pomočjo druge pogodbenice, ki ji tudi sporoči rezultate.

2. Organi iz člena 12 določijo postopke, ki se uporabljajo v takšnih primerih.

Člen 14

Vsaka od pogodbenic poravna lastne stroške, ki jih utrpi z izvajanjem tega sporazuma.

Člen 15

Ta sporazum ne spreminja že obstoječih sporazumov ali dogovorov med pogodbenicama ali sporazumov med Gruzijo in državami članicami EU. Ta sporazum pogodbenicama ne preprečuje sklenitve drugih sporazumov o posredovanju ali izmenjavi tajnih podatkov, za katere se uporablja ta sporazum, pod pogojem, da ti sporazumi niso v nasprotju z obveznostmi tega sporazuma.

Člen 16

Vsi spori med pogodbenicama glede razlage ali uporabe tega sporazuma se rešujejo s pogajanji med pogodbenicama. Med pogajanji pogodbenici še naprej izpolnjujeta vse svoje obveznosti po tem sporazumu.

Člen 17

1. Ta sporazum začne veljati prvi dan prvega meseca, ki sledi mesecu dneva, ko po diplomatski poti prispe zadnje pisno obvestilo, da sta pogodbenici zaključili notranje postopke, potrebne za začetek veljavnosti tega sporazuma.

2. Vsaka od pogodbenic uradno obvesti drugo pogodbenico o spremembah svojih zakonov in predpisov, ki bi lahko vplivale na varovanje tajnih podatkov iz tega sporazuma.

3. Vsaka od pogodbenic po diplomatski poti uradno obvesti drugo pogodbenico o kakršnih koli spremembah v zvezi s pristojnimi organi in/ali uradniki, predvidenimi v členih 10, 11 in 12.

4. Spremembe in dopolnila k temu sporazumu so možni na podlagi dogovora med pogodbenicama in se sestavijo kot ločen dokument. Tako oblikovane spremembe in dopolnila so sestavni del tega sporazuma in začnejo veljati v skladu z odstavkom 1.

Člen 18

Ta sporazum pogodbenici redno pregledujeta. Vsaka od pogodbenic lahko ta sporazum odpove tako, da drugo pogodbenico o odpovedi tega sporazuma pisno uradno obvesti po diplomatski poti. Ob odpovedi preneha sporazum veljati šest mesecev po prejetju uradnega obvestila. Odpoved ne vpliva na izpolnjevanje že sprejetih obveznosti po tem sporazumu. Zlasti se vsi tajni podatki, ki so bili posredovani ali izmenjani v skladu s tem sporazumom, še naprej varujejo v skladu z določbami Sporazuma.

V POTRDITEV tega so spodaj podpisani, ki so bili v ta namen ustrezno pooblaščeni, podpisali ta sporazum.

V Bruslju, dne triindvajsetega junija leta dva tisoč šestnajst v dveh izvodih v angleškem jeziku.

Za Evropsko unijo *Za Gruzijo*

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1947

z dne 25. oktobra 2016

o odobritvi spremembe specifikacije za ime, vpisano v registru zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb, ki ni manjša (Tome des Bauges (ZOP))

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ([1]) ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Komisija je v skladu s prvim pododstavkom člena 53(1) Uredbe (EU) št. 1151/2012 preučila zahtevek Francije za odobritev spremembe specifikacije za zaščiteno označbo porekla „Tome des Bauges“, registrirano v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 503/2007 ([2]).

(2) Francoski organi so z dopisom z dne 10. aprila 2015 Komisiji sporočili, da je bilo v skladu s členom 15(4) Uredbe (EU) št. 1151/2012 gospodarskima subjektoma s sedežem na njihovem območju, ki izpolnjujeta pogoje iz navedenega člena, odobreno prehodno obdobje, ki se konča 31. decembra 2019. Med nacionalnim postopkom ugovora sta navedena gospodarska subjekta, ki sta „Tome des Bauges“ zakonito in neprekinjeno tržila vsaj pet let pred vložitvijo zahtevka, vložila ugovor zoper najmanjši delež krav molznic pasme abondance in tarentaise, pri čemer sta navedla, da potrebujeta čas za prilagoditev sestave svojih čred. Zadevna gospodarska subjekta sta: GAEC du Grand Colombier, Leyat, 73340 Aillon-le-Vieux, France; EARL Champtallon, le Mas Dessous, 73340 Aillon-le-Jeune, France ([3]).

(3) Ker zadevna sprememba ni manjša v smislu člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012, je Komisija v skladu s členom 50(2)(a) navedene uredbe zahtevek za spremembo objavila v *Uradnem listu Evropske unije* ([4]).

(4) Ker v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Komisija ni prejela nobenega ugovora, bi bilo treba spremembo specifikacije odobriti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Sprememba specifikacije, objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* v zvezi z imenom „Tome des Bauges“ (ZOP), se odobri.

Člen 2

Za varstvo, odobreno v skladu s členom 1, velja prehodno obdobje, ki ga je Francija odobrila v skladu s členom 15(4) Uredbe (EU) št. 1151/2012 gospodarskima subjektoma, ki izpolnjujeta pogoje iz navedenega člena.

([1]) UL L 343, 14.12.2012, str. 1.
([2]) Uredba Komisije (ES) št. 503/2007 z dne 8. maja 2007 o vpisu nekaterih imen v Register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Pohořelický kapr (ZOP) – Žatecký chmel (ZOP) – Pomme du Limousin (ZOP) – Tome des Bauges (ZOP)) (UL L 119, 9.5.2007, str. 5).
([3]) Odlok št. 2015-347 z dne 26. marca 2015, Uradni list Francoske republike, 28.3.2015.
([4]) UL C 433, 23.12.2015, str. 4.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. oktobra 2016

Za Komisijo
V imenu predsednika
Phil HOGAN
Član Komisije

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1948

z dne 7. novembra 2016

o prilagoditvi prilagoditvene stopnje za neposredna plačila, določene v Uredbi (EU) št. 1306/2013 Evropskega parlamenta in Sveta, za koledarsko leto 2016 in razveljavitvi Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2016/1153

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1306/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o financiranju, upravljanju in spremljanju skupne kmetijske politike in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 352/78, (ES) št. 165/94, (ES) št. 2799/98, (ES) št. 814/2000, (ES) št. 1290/2005 in (ES) št. 485/2008 ([1]) in zlasti člena 26(4) Uredbe,

po posvetovanju z Odborom za kmetijska sklada,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Komisija je 22. marca 2016 sprejela predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi prilagoditvene stopnje za neposredna plačila, določene v Uredbi (EU) št. 1306/2013, za koledarsko leto 2016 ([2]). Evropski parlament in Svet navedene prilagoditvene stopnje nista določila do 30. junija 2016. Zato je v skladu s členom 26(3) Uredbe (EU) št. 1306/2013 Komisija prilagoditveno stopnjo določila v Izvedbeni uredbi (EU) 2016/1153 ([3]).

(2) Napovedi za neposredna plačila in odhodke, povezane s trgom, iz dopolnilnega pisma Komisije št. 1 k predlogu proračuna za leto 2017 kažejo, da je treba prilagoditi stopnjo v okviru finančne discipline, ki je bila upoštevana v predlogu proračuna za leto 2017. Navedeno dopolnilno pismo je bilo pripravljeno ob upoštevanju zneska v okviru finančne discipline v višini 450,5 milijona EUR za rezervo za krizne razmere v kmetijskem sektorju iz člena 25 Uredbe (EU) št. 1306/2013. Zaradi upoštevanja teh novih informacij bi Komisija morala prilagoditi prilagoditveno stopnjo, določeno v Izvedbeni Uredbi (EU) 2016/1153.

(3) Praviloma kmetje, ki vložijo vlogo za pomoč za neposredna plačila za eno koledarsko leto (N), plačilo prejmejo v predpisanem plačilnem obdobju znotraj proračunskega leta (N + 1). Vendar lahko države članice izvedejo pozna plačila kmetom po preteku tega plačilnega obdobja znotraj določenih omejitev. Takšna pozna plačila se lahko izvedejo v naslednjem proračunskem letu. Pri uporabi finančne discipline za dano koledarsko leto se prilagoditvena stopnja ne bi smela uporabljati pri plačilih, za katera so bile vloge za pomoč vložene v koledarskih letih, za katera se finančna disciplina ne uporablja. Zato je za zagotovitev enakega obravnavanja kmetov primerno določiti, da se prilagoditvena stopnja uporablja samo za plačila, za katera so bile vloge za pomoč vložene v koledarskem letu, za katero se finančna disciplina uporablja, ne glede na to, kdaj se plačilo kmetom izvede.

(4) V členu 8(1) Uredbe (EU) št. 1307/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ([4]) je določeno, da se prilagoditvena stopnja za neposredna plačila, določena v skladu s členom 26 Uredbe (EU) št. 1306/2013, uporablja samo za neposredna plačila, višja od 2 000 EUR, ki se odobrijo kmetom v ustreznem koledarskem letu. Poleg tega je v členu 8(2) Uredbe (EU) št. 1307/2013 določeno tudi, da se zaradi postopnega uvajanja neposrednih plačil prilagoditvena stopnja za Hrvaško uporablja šele od 1. januarja 2022. Prilagoditvena stopnja, ki se določi v tej uredbi, se zato v tej državi članici ne bi smela uporabljati za plačila kmetom.

([1]) UL L 347, 20.12.2013, str. 549.
([2]) COM(2016) 159.
([3]) Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1153 z dne 14. julija 2016 o določitvi prilagoditvene stopnje za neposredna plačila na podlagi Uredbe (EU) št. 1306/2013 Evropskega parlamenta in Sveta za koledarsko leto 2016 (UL L 190, 15.7.2016, str. 76).
([4]) Uredba (EU) št. 1307/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o pravilih za neposredna plačila kmetom na podlagi shem podpore v okviru skupne kmetijske politike ter razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 637/2008 in Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 (UL L 347, 20.12.2013, str. 608).

(5) Za zagotovitev, da se prilagojena stopnja uporablja od datuma, ko bi bilo treba začeti z izplačili kmetom v skladu z Uredbo (EU) št. 1306/2013, bi bilo treba to uredbo uporabljati od 1. decembra 2016.

(6) Prilagojeno prilagoditveno stopnjo bi bilo treba upoštevati za izračun vseh plačil, ki se dodelijo kmetu na podlagi vloge za pomoč, vložene za koledarsko leto 2016. Zaradi jasnosti bi zato bilo treba Izvedbeno uredbo (EU) 2016/1153 razveljaviti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Za določitev prilagoditvene stopnje v skladu s členoma 25 in 26 Uredbe (EU) št. 1306/2013 ter v skladu s členom 8(1) Uredbe (EU) št. 1307/2013 se zneski neposrednih plačil na podlagi shem podpore iz Priloge I k Uredbi (EU) št. 1307/2013, ki presegajo 2 000 EUR in se odobrijo kmetom na podlagi vloge za pomoč, vložene za koledarsko leto 2016, znižajo za prilagoditveno stopnjo 1,353905 %.

2. Znižanje iz odstavka 1 se na Hrvaškem ne uporablja.

Člen 2

Izvedbena uredba (EU) 2016/1153 se razveljavi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. decembra 2016.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. novembra 2016

Za Komisijo
Predsednik
Jean-Claude JUNCKER

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2016/1949

z dne 7. novembra 2016

o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 ([1]),

ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ([2]) ter zlasti člena 136(1) Izvedbene uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

(2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 7. novembra 2016

Za Komisijo

V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

([1]) UL L 347, 20.12.2013, str. 671.
([2]) UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretje države ([1])	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	MA	90,4
	ZZ	90,4
0707 00 05	TR	142,5
	ZZ	142,5
0709 93 10	MA	91,2
	TR	142,6
	ZZ	116,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	JM	103,8
	PE	139,3
	TR	73,0
	ZZ	105,4
0805 50 10	AR	67,2
	BR	79,0
	CL	77,0
	TR	97,7
	UY	38,4
	ZA	65,7
	ZZ	70,8
0806 10 10	BR	305,3
	IN	166,0
	PE	346,7
	TR	139,0
	US	380,6
	ZZ	267,5
0808 10 80	AR	260,6
	AU	236,5
	CL	139,2
	NZ	139,2
	ZA	69,9
	ZZ	169,1
0808 30 90	CN	96,1
	TR	166,9
	ZZ	131,5

([1]) Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (EU) št. 1106/2012 z dne 27. novembra 2012 o izvajanju Uredbe (ES) št. 471/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o statistiki Skupnosti o zunanji trgovini z državami nečlanicami v zvezi s posodabljanjem nomenklature držav in ozemelj (UL L 328, 28.11.2012, str. 7). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2016/1950

z dne 4. novembra 2016

o zavrnitvi odobritve nekaterih biocidnih aktivnih snovi v skladu z Uredbo (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov ([1]) in zlasti tretjega pododstavka člena 89(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V delu 2 Priloge II k Delegirani uredbi Komisije (EU) št. 1062/2014 ([2]) je določen seznam kombinacij aktivnih snovi/vrst proizvodov, ki na dan 4. avgusta 2014 niso bile podprte in v zvezi s katerimi lahko v skladu s členom 14(3) navedene uredbe v 12 mesecih od datuma začetka veljavnosti navedene uredbe oseba sporoči svoj interes za prevzem vloge udeleženca za eno ali več teh kombinacij snovi/vrst proizvodov.

(2) Za nekatere kombinacije snovi/vrst proizvodov ni bilo izraženega interesa ali pa je bilo v primeru izraženega interesa sporočilo o tem zavrnjeno na podlagi člena 17(4) ali (5) Delegirane uredbe (EU) št. 1062/2014.

(3) V skladu s členom 20 navedene uredbe se navedene kombinacije snovi/vrst proizvodov ne bi smele odobriti za uporabo v biocidnih proizvodih.

(4) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne pripravke –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Aktivne snovi, navedene v Prilogi k temu sklepu, se ne odobrijo za vrste proizvodov, ki so navedene v Prilogi.

Člen 2

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 4. novembra 2016

Za Komisijo

Predsednik

Jean-Claude JUNCKER

([1]) UL L 167, 27.6.2012, str. 1.

([2]) Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1062/2014 z dne 4. avgusta 2014 o delovnem programu za sistematično preverjanje vseh obstoječih aktivnih snovi, ki jih vsebujejo biocidni proizvodi, iz Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 294, 10.10.2014, str. 1).

PRILOGA

Naslednje kombinacije aktivnih snovi/vrst proizvodov se ne odobrijo:

— kombinacije snovi/vrst proizvodov, navedene v spodnji preglednici, vključno z vsakimi takšnimi kombinacijami, ki imajo obliko nanomateriala,

— vse kombinacije snovi/vrst proizvodov, navedenih v preglednici v delu 1 Priloge II Delegirane uredbe (EU) št. 1062/2014, ki imajo obliko nanomateriala, razen tistih kombinacij v obliki nanomateriala, ki so že vključene v navedeni preglednici, ter

— vse kombinacije snovi/vrst proizvodov, ki imajo obliko nanomateriala in so bile odobrene pred 4. avgustom 2014, razen tistih, ki so izrecno odobrene.

Številka vnosa v Prilogi II k Delegirani uredbi (EU) št. 1062/2014	Ime snovi	Država članica poročevalka	Številka ES	Številka CAS	Vrsta oziroma vrste proizvodov
1021	1,3-dikloro-5,5-dimetilhidantoin (na novo opredeljen v skladu z vnosom št. 152)	NL	204-258-7	118-52-5	11
166	Cetalkonijev klorid (gl. vnos št. 948)	IT	204-526-3	122-18-9	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
167	Benzildimetil(oktadecil)amonijev klorid (gl. vnos št. 948)	IT	204-527-9	122-19-0	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
213	Benzododecinijev klorid (gl. vnos št. 948)	IT	205-351-5	139-07-1	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
214	Miristalkonijev klorid (gl. vnos št. 948)	IT	205-352-0	139-08-2	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
331	Didecildimetilamonijev bromid (gl. vnos št. 949)	IT	219-234-1	2390-68-3	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
384	Dimetildioktilamonijev klorid (gl. vnos št. 949)	IT	226-901-0	5538-94-3	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
399	Benzildodecildimetilamonijev bromid (gl. vnos št. 948)	IT	230-698-4	7281-04-1	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
418	Silicijev dioksid – amorfni	FR	231-545-4	7631-86-9	18
449	Bakrov sulfat	FR	231-847-6	7758-98-7	2
554	p-[(dijodometil)sulfonil]toluen	UK	243-468-3	20018-09-1	2
587	Decildimetiloktilamonijev klorid (gl. vnos št. 949)	IT	251-035-5	32426-11-2	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
601	Benzildimetiloleilamonijev klorid (gl. vnos št. 948)	IT	253-363-4	37139-99-4	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
615	3-fenoksibenzil (1RS,3RS;1RS,3SR)-3-(2,2-diklorovinil)-2,2-dimetilciklopropankarboksilat (permetrin)	IE	258-067-9	52645-53-1	9

Številka vnosa v Prilogi II k Delegirani uredbi (EU) št. 1062/2014	Ime snovi	Država članica poročevalka	Številka ES	Številka CAS	Vrsta oziroma vrste proizvodov
637	Kvaterne amonijeve spojine, benzilkoko alkildimetil, kloridi (gl. vnos št. 948)	IT	263-080-8	61789-71-7	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
638	Kvaterne amonijeve spojine, dikokoalkil dimetil, kloridi (gl. vnos št. 949)	IT	263-087-6	61789-77-3	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
639	Kvaterne amonijeve spojine, bis(hidrogenirane lojeve alkil)dimetil, kloridi (gl. vnos št. 949)	IT	263-090-2	61789-80-8	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
647	Kvaterne amonijeve spojine, benzil-C8–18-alkildimetil, kloridi (gl. vnos št. 948)	IT	264-151-6	63449-41-2	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
668	Kvaterne amonijeve spojine, di-C6–12-alkildimetil, kloridi (gl. vnos št. 949)	IT	269-925-7	68391-06-0	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
670	Kvaterne amonijeve spojine, benzil-C8–16-alkildimetil, kloridi (gl. vnos št. 948)	IT	270-324-7	68424-84-0	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
689	Kvaterne amonijeve spojine, benzil-C10–16-alkildimetil, kloridi (gl. vnos št. 948)	IT	273-544-1	68989-00-4	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
692	Amini, C10–16-alkildimetil, N-oksidi	PT	274-687-2	70592-80-2	2
697	Kvaterne amonijeve spojine, di-C8–18-alkildimetil, kloridi (gl. vnos št. 949)	IT	277-453-8	73398-64-8	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
1000	Divodikov bis[monoperoksiftalato(2-)-O1,OO1]magnezat(2-) heksahidrat	PL	279-013-0	14915-85-4	2
998	Margoza ekstrakt, ki ni ekstrahiran iz jedrc Azadirachta indica z vodo in nadalje predelan z organskimi topili, ter ki ni iz hladno stisnjenega olja iz jedrc Azadirachta indica, ekstrahiran s superkritičnim ogljikovim dioksidom	DE	283-644-7	84696-25-3	18

Številka vnosa v Prilogi II k Delegirani uredbi (EU) št. 1062/2014	Ime snovi	Država članica poročevalka	Številka ES	Številka CAS	Vrsta oziroma vrste proizvodov
741	Kvaterne amonijeve spojine, benzil-C8–18-alkildimetil, bromidi (gl. vnos št. 948)	IT	293-522-5	91080-29-4	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
1020	1,3-dikloro-5-etil-5-metilimidazolidin-2,4-dion (na novo opredeljen v skladu s vnosom št. 777)	NL	401-570-7	89415-87-2	11
778	1-(4-klorofenil)-4,4-dimetil-3-(1,2,4-triazol-1-ilmetil)pentan-3-ol (tebukonazol)	DK	403-640-2	107534-96-3	9
805	Reakcijski produkt dimetil adipata, dimetil glutarata in dimetil sukcinata z vodikovim peroksidom (perestan)	HU	432-790-1	ni relevantno	2
923	Alkil-benzil-dimetilamonijev klorid/benzalkonijev klorid (gl. vnos št. 948)	IT	zmes	8001-54-5	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
949	Kvaterne amonijeve spojine (dialkildimetil (alkil iz C6–C18, nasičen in nenasičen, lojev alkil, kokosov alkil in sojin alkil) kloridi, bromidi ali metilsulfati) (DDAC)	IT	zmes snovi, navedenih na seznamu EINECS	ni relevantno	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
950	Kvaterne amonijeve spojine (alkiltrimetil (alkil iz C8–C18, nasičen in nenasičen, lojev alkil, kokosov alkil in sojin alkil) kloridi, bromidi ali metilsulfati) (TMAC)	IT	zmes snovi, navedenih na seznamu EINECS	ni relevantno	8
948	Kvaterne amonijeve spojine (benzilalkildimetil (alkil iz C8–C22, nasičen in nenasičen, lojev alkil, kokosov alkil in sojin alkil) kloridi, bromidi ali hidroksidi) (BKC)	IT	zmes snovi, navedenih na seznamu EINECS	ni relevantno	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12
849	3-fenoksibenzil (1R)-cis,trans-2,2-dimetil-3-(2-metilprop-1-enil)ciklopropankarboksilat (d-fenotrin)	IE	ni relevantno	188023-86-1	18
1001	Kvaterne amonijeve spojine, benzil-C12–16-alkildimetil, kloridi (razen snovi, ki jo zajema vnos št. 671)	IT	ni relevantno	ni relevantno	1, 2, 3, 4, 8, 10, 11, 12, 22

Številka vnosa v Prilogi II k Delegirani uredbi (EU) št. 1062/2014	Ime snovi	Država članica poročevalka	Številka ES	Številka CAS	Vrsta oziroma vrste proizvodov
1002	Kvaterne amonijeve spojine, benzil-C12–18-alkildimetil, kloridi (razen snovi, ki jo zajema vnos št. 667)	IT	ni relevantno	ni relevantno	1, 2, 3, 4, 10, 11, 12, 22
1003	Kvaterne amonijeve spojine, C12–14-alkil[(etilfenil)metil]dimetil, kloridi (razen snovi, ki jo zajema vnos št. 725)	IT	ni relevantno	ni relevantno	1, 2, 3, 4, 10, 11, 12, 22
1005	Kvaterne amonijeve spojine, benzil-C12–14-alkildimetil, kloridi (razen snovi, ki jo zajema vnos št. 724)	IT	ni relevantno	ni relevantno	1, 2, 3, 4, 10, 11, 12, 22
1006	Steklo iz srebrovega-cinkovega-aluminijevega-borovega fosfata/steklen oksid, vsebuje srebro in cink	SE	ni relevantno	398477-47-9	2, 7, 9
1009	Kvaterne amonijeve spojine, di-C8–10-alkildimetil, kloridi (razen snovi, ki jo zajema vnos št. 673)	IT	ni relevantno	ni relevantno	1, 2, 3, 4, 5, 6, 10, 11, 12
1011	Kvaterne amonijeve spojine, koko alkiltrimetil, kloridi (razen snovi, ki jo zajema vnos št. 635)	IT	ni relevantno	ni relevantno	8
1012	Aluminijev natrijev silikat-srebrov cinkov kompleks/srebrov cinkov zeolit	SE	ni relevantno	130328-20-0	2, 7, 9
598	(±)-1-(.beta.-aliloksi-2,4-diklorofeniletil) imidazol (tehnično čist imazalil)	DE	fitofarmacevtsko sredstvo	73790-28-0	3

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

SKLEP št. 2/2016 STABILIZACIJSKO-PRIDRUŽITVENEGA SVETA EU–NEKDANJA JUGOSLOVANSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA

z dne 12. septembra 2016

o udeležbi nekdanje jugoslovanske republike Makedonije kot opazovalke dela in njegovih podrobnosti v Agenciji Evropske unije za temeljne pravice v okviru, določenem v členih 4 in 5 Uredbe Sveta (ES) št. 168/2007, vključno z določbami o udeležbi pri pobudah Agencije, finančnem prispevku in osebju [2016/1951]

STABILIZACIJSKO-PRIDRUŽITVENI SVET EU–NEKDANJA JUGOSLOVANSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA JE –

ob upoštevanju Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo na drugi strani ([1]),

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 168/2007 z dne 15. februarja 2007 o ustanovitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice ([2]) in zlasti člena 28(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropski svet je decembra 1997 v Luxembourgu opredelil udeležbo v agencijah Unije kot način pospeševanja predpristopne strategije. V sklepih navedenega Evropskega sveta je določeno, da „se bo o agencijah Skupnosti, v katerih bodo države prosilke lahko udeležene, odločalo za vsak primer posebej".

(2) Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija ima iste namene in cilje, kot so določeni za Agencijo Evropske unije za temeljne pravice (v nadaljnjem besedilu: Agencija), ter se strinja s področjem uporabe in opisom nalog Agencije, kot sta določena v Uredbi (ES) št. 168/2007.

(3) Primerno je omogočiti udeležbo nekdanje jugoslovanske republike Makedonije kot opazovalke dela Agencije in določiti podrobnosti takšne udeležbe, vključno z določbami o udeležbi pri pobudah Agencije, finančnem prispevku in osebju.

(4) Poleg tega je primerno, da Agencija v nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji obravnava vprašanja temeljnih pravic v okviru področja uporabe člena 3(1) Uredbe (ES) št. 168/2007 v obsegu, ki je potreben za postopno približevanje njene zakonodaje pravu Unije.

(5) Direktor Agencije lahko v skladu s točko (a) člena 12(2) Kadrovskih pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti iz Uredbe Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 ([3]) odobri zaposlovanje državljanov nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, ki uživajo vse državljanske pravice –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija kot država kandidatka sodeluje kot opazovalka v Agenciji Evropske unije za temeljne pravice, ustanovljene z Uredbo (ES) št. 168/2007.

([1]) UL L 84, 20.3.2004, str. 13.
([2]) UL L 53, 22.2.2007, str. 1.
([3]) UL L 56, 4.3.1968, str. 1.

Člen 2

1. Agencija lahko v nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji obravnava vprašanja temeljnih pravic v okviru področja uporabe člena 3(1) Uredbe (ES) št. 168/2007 v obsegu, ki je potreben za postopno približevanje njene zakonodaje pravu Unije.

2. V ta namen bo lahko Agencija v nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji opravljala naloge iz členov 4 in 5 Uredbe (ES) št. 168/2007.

Člen 3

Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija finančno prispeva k dejavnostim Agencije iz člena 4 Uredbe (ES) št. 168/2007 v skladu z določbami iz Priloge k temu sklepu.

Člen 4

1. Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija imenuje osebi, ki izpolnjujeta merila iz člena 12(1) Uredbe (ES) št. 168/2007 kot opazovalca in nadomestnega opazovalca. Ti osebi lahko sodelujeta pri delu upravnega odbora enakopravno s člani in nadomestnimi člani, ki jih imenujejo države članice, vendar nimata glasovalne pravice.

2. Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija v skladu s členom 8(1) Uredbe (ES) št. 168/2007 imenuje vladnega uradnika kot nacionalnega uradnika za zvezo.

3. V štirih mesecih od začetka veljavnosti tega sklepa nekdanja jugoslovanska republika Makedonija Evropski komisiji sporoči imena, kvalifikacije in kontaktne podatke oseb iz odstavkov 1 in 2.

Člen 5

Podatki, ki se pošljejo Agenciji ali iz nje, se lahko objavijo in so dostopni javnosti, če so zaupni podatki v nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji deležni enake stopnje varstva kot v Uniji.

Člen 6

Agencija ima v nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji enako poslovno sposobnost, kot jo pravnim osebam priznava zakonodaja nekdanje jugoslovanske republike Makedonije.

Člen 7

Da lahko Agencija in njeno osebje opravljata svoje naloge, jima nekdanja jugoslovanska republika Makedonija podeli privilegije in imunitete, enakovredne tistim iz členov 1 do 4, 5, 6, 10 do 13, 15, 17 ter 18 Protokola št. 7 o privilegijih in imunitetah Evropske unije, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije.

Člen 8

Pogodbenici sprejmeta vse splošne in posebne ukrepe, potrebne za izpolnjevanje njunih obveznosti iz tega sklepa, ter jih sporočita Stabilizacijsko-pridružitvenemu svetu.

Člen 9

Ta sklep začne veljati prvi dan drugega meseca po njegovem sprejetju.

V Bruslju, 12. septembra 2016

Za Stabilizacijsko-pridružitveni Svet
Predsednik

Council of the European Union
General Secretariat

H. E. Andrej LEPAVCOV,
Ambassador,
Head of the Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Brussels, 28 April 2016

Your Excellency,

I have the honour to propose that, if it is acceptable to your Government, this letter and your confirmation thereof shall together constitute:

1) The adoption by the EU-the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council of Decision No. 2/2016 on the participation of the former Yugoslav Republic of Macedonia as an observer in the European Union Agency for Fundamental Rights' work and the respective modalities thereof, within the framework set in Articles 4 and 5 of Council Regulation (EC) No 168/2007, including provisions relating to participation in initiatives undertaken by the Agency, to the financial contribution and to staff; and

2) The signature of the same Decision by the President of the EU-the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council.

In so doing, the requirements under the terms set out in Article 10 of the Rules of Procedure of the Stabilisation and Association Council are thereby fulfilled.

A copy of the draft Decision is herewith attached (document UE-FM 1451/16).

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Co-Secretary of the Stabilisation
and Association Council

Barbara LATKO

Mission of the Republic of Macedonia
to the European Union

38, Rue de la Loi, B – 1040 Brussels
Tel: (+32) 2 235.03.50
Fax: (+32) 2 280.09.49
E-mail: mission.eu@mfa.gov.mk

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL DU
CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE
SGE16/08928
Reçu le 13 -09- 2016
DEST. PRINC. M. SCHIAVO
DEST. COPISTES Service Juridique
Bureau des Accords

Brussels, 12 September 2016

Dear Madam,

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter dated 28 April 2016, concerning the adoption and signature of the *Stabilisation and Association Council Decision No.2/2016 on the participation of the Republic of Macedonia, as an observer in the European Union Agency for Fundamental Rights' work and the respective modalities, within the framework set in Articles 4 and 5 of Council Regulation (EC) No 168/2007, including provisions relating to participation in initiatives undertaken by the Agency, to the financial contribution and to staff.*

I have the honour to confirm that your letter and this letter in reply together constitute the signature and the adoption of the Decision, under the terms set out in Article 10 of the Rules of Procedure of the Stabilisation and Association Council.

However, I declare that the Republic of Macedonia does not accept the denomination used for my country in the Decision, having in view that the constitutional name of my country is the Republic of Macedonia.

Please accept, Madam, the assurance of my highest consideration.

Ambassador

Andrej Lepavcov
Head of Mission

Ms. Barbara LATKO
Council of the European Union
Co-Secretary of the EU – Republic of Macedonia
Stabilisation and Association Council
BRUSSELS

Conseil de l'Union européenne
Secrétariat général

H. E. Andrej LEPAVCOV,
Ambassador,
Head of the Mission of the former Yugoslav Republic of Macedonia
to the European Union

Brussels, 12 September 2016

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of 12/09/2016.

The European Union notes that the exchange of letters between the European Union and the former Yugoslav Republic of Macedonia which constitutes the adoption of the Decision by the EU-the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council and its signature by the President of the said Council has been accomplished concerning Decision No. 2/2016 of the EU–the former Yugoslav Republic of Macedonia Stabilisation and Association Council of 12/09/2016 on the participation of the former Yugoslav Republic of Macedonia as an observer in the European Union Agency for Fundamental Rights' work and the respective modalities thereof, within the framework set in Articles 4 and 5 of Council Regulation (EC) No 168/2007, including provisions relating to participation in initiatives undertaken by the Agency, to the financial contribution and to staff. None of this can be interpreted as acceptance or recognition by the European Union in whatever form or content of a denomination other than the former Yugoslav Republic of Macedonia.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

Co-Secretary of the Stabilisation
and Association Council

Barbara Latko

Barbara LATKO

PRILOGA

FINANČNI PRISPEVEK NEKDANJE JUGOSLOVANSKE REPUBLIKE MAKEDONIJE ZA AGENCIJO EVROPSKE UNIJE ZA TEMELJNE PRAVICE

1. Finančni prispevek, ki ga plača nekdanja jugoslovanska republika Makedonija v splošni proračun Evropske unije za udeležbo v Agenciji Evropske unije za temeljne pravice (v nadaljnjem besedilu: Agencija) v skladu s točko 2, obsega vse stroške njene udeležbe v Agenciji.

2. Finančni prispevek, ki ga plača nekdanja jugoslovanska republika Makedonija v splošni proračun Evropske unije:

Leto 1	165 000 EUR
Leto 2	170 000 EUR
Leto 3	175 000 EUR

3. Morebitna finančna podpora iz programov pomoči Unije bo dogovorjena ločeno v skladu z ustreznim programom Unije.

4. Prispevek nekdanje jugoslovanske republike Makedonije se bo vodil v skladu s finančno uredbo ([1]), ki se uporablja za splošni proračun Evropske unije.

5. Potne stroške in stroške bivanja predstavnikov in strokovnjakov iz nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, ki sodelujejo v dejavnostih ali na sestankih Agencije v zvezi z izvajanjem delovnega programa Agencije, povrne Agencija na enaki podlagi in v skladu s postopki, ki trenutno veljajo za države članice Unije.

6. Po začetku veljavnosti tega sklepa in na začetku vsakega naslednjega leta bo Komisija nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji v skladu s tem sklepom poslala zahtevek za sredstva v višini njenega prispevka Agenciji v skladu s tem sklepom. Za prvo koledarsko leto udeležbe plača nekdanja jugoslovanska republika Makedonija prispevek, izračunan po načelu sorazmernosti od datuma začetka udeležbe do konca leta. Prispevek za naslednja leta se izračuna v skladu s tem sklepom.

7. Prispevek se izrazi v EUR in plača na bančni račun Komisije.

8. Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija bo plačala svoj prispevek na podlagi zahtevka Komisije za plačilo sredstev, in sicer najpozneje v 30 dneh po tem, ko ji ga Komisija pošlje.

9. Za vsako zamudo pri plačilu prispevka nekdanja jugoslovanska republika Makedonija plača obresti na neporavnani znesek od dneva zapadlosti. Obrestna mera je enaka obrestni meri, ki jo na datum zapadlosti za svoje poslovanje v EUR uporablja Evropska centralna banka, povišani za 1,5 odstotne točke.

([1]) Uredba (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 (UL L 298, 26.10.2012, str. 1).

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL